



# LIVRET D'ACCUEIL

## WELCOME GUIDE



Avec le soutien de



# VOUS N'ÊTES PAS ENCORE ADHÉRENT ?

PLUS DE 120 000 familles nous font CONFIANCE

REJOIGNEZ la FFCC ou l'un de ses clubs affiliés



AVEC LA CARTE DE MEMBRE DE LA FFCC :

## → SOYEZ BIEN INFORMÉS

La FFCC, **reconnue d'utilité publique** en 1973, relaie vos besoins auprès des professionnels de l'hôtellerie de plein air. Pour des vacances sans mauvaises surprises, la FFCC répond à vos questions et vous soutient.

## → SOYEZ BIEN ASSURÉS

Assurance annulation et interruption de séjour, risques locatifs, protection juridique... **Des garanties spécifiques** à votre loisir incluses dans la carte.

## → FAITES DES ÉCONOMIES

Profitez de réductions exclusives auprès de + de 22 800 partenaires et de plus de 1 400 campings partenaires.

## → RECEVEZ NOS PUBLICATIONS

La FFCC édite à votre attention des **guides pratiques et gratuits**.

Possibilité de faire votre carte FFCC sur place.

**Adhérez**

sur : [www.ffcc.fr](http://www.ffcc.fr)

ou par téléphone

au **0 890 21 43 00** Service 0,50 € / min  
+ prix appel

Ligne téléphonique dédiée (non surtaxée) pour les adhérents



[www.ffcc.fr](http://www.ffcc.fr)

LA FÉDÉRATION DES CAMPEURS,  
CARAVANIERES ET CAMPING-CARISTES

La Fédération des campeurs, caravanners et camping-caristes

# CAMPING LES RIVES DU LAC



## Bienvenue !

La direction et le personnel vous souhaitent de passer un agréable séjour.

Situé à 6 km du centre-ville d'Annecy sur la rive gauche du lac, notre camping de 92 emplacements et 11 mobil-home vous invite à passer un agréable séjour, avec sa plage privée et son ponton auquel vous pouvez amarrer votre bateau. La piste cyclable passe juste devant le camping et vous emmène d'Annecy à Albertville, balade de 38 km en toute sécurité ! Un petit coin tranquille qui vaut le détour.

La direction et le personnel vous souhaitent de passer un agréable séjour !

## Welcome !

The staff and owner hope you enjoy your holidays.

We are a family campsite located on the western shores of Lake Annecy, 6 km south of Annecy. Our campsite boasts its own private beach and pontoon, with 92 pitches and 11 mobil-home available. The site enables you to have a wonderful base from which to explore the Lake Annecy region. The traffic-free cycle path passes the gates of the campsite and goes all the way from Annecy to Albertville in total 38 km long.

Perfect for families and cycling enthusiasts alike.

**331, chemin des Communaux**  
**74320 SEVRIER**  
**Tél : 04 50 52 40 14**  
**[www.lesrivesdulac-annecy.com](http://www.lesrivesdulac-annecy.com)**



LA FÉDÉRATION DES CAMPEURS,  
CARAVANIERES ET CAMPING-CARISTES

# RÉCEPTION ET SERVICES

## RECEPTION AND FOOD



### La réception

#### Ouverture :

Basse saison : 9h à 12h et 15h à 18h.

Haute saison : 9h à 12h et 14h à 19h.

**Le portail est fermé entre 22h et 7h.**

### Emplacements

En basse saison : arrivée de 15h à 18h.

En haute saison : arrivée entre 14h et 19h.

Départ avant midi.

### Mobil-home

Arrivée entre 16h et 19h - Départ avant 10h.

Les réservations sont conseillées.

### Les services

- Arrivée - départ du courrier
- Prêt de fers et tables à repasser (avec pièce d'identité ou carte FFCC)
- Prêt de raquettes de ping-pong
- Objets trouvés
- Jetons de machines à laver et à sécher et doses de lessive pour laverie
- Wifi
- Location de vélos à la réception
- Informations touristiques
- Cartes postales et timbres

### EN CAS D'URGENCE

Téléphoner au 04 50 52 40 14

### Reception

#### Opening hours :

Low season : 9 am till noon and 3 pm till 6 pm.

High season : 9 am till noon and 2 pm till 7 pm.

**Campsite gates are closed between 10 pm and 7 am.**

### Camping-Caravanning check-in

Low season : 3 pm till 6 pm.

High season : 2 pm till 7 pm.

Check-out : before noon.

### Mobil-home

Check in between 4 pm and 7 pm.

Check out before 10 am. We recommend reservations in all instances to ensure availability.

### Facilities

- Post box and delivery available
- Iron loan and ironing board (with identity card)
- Table tennis bats to let
- Lost property
- Tokens for washing machine, tumble dryer and washing powder doses
- Free wifi access
- Bike rental at reception
- Tourist information
- Postal cards and stamps

### IN CASE OF EMERGENCY

Please call 04 50 52 40 14

# ACTIVITÉS ET BAIGNADE

## ACTIVITIES AND BATHING



### Alimentation

**Dépôt de pain** et viennoiseries en basse saison à partir de 9h (à commander la veille) et en haute saison de 7h30 à 10h sur place.

**Carrefour market** à 5 minutes à pied du camping (à gauche en sortant).

**Lidl** à 10 mn à pied du camping, sur la route national.

### Activités dans le camping

- Repas à thème sur la plage
- Salle de jeux près de l'accueil
- Matinées animées pour les enfants (4 à 10 ans)
- Soirées animées
- Cinéma de plein air

### Aux alentours

- Bowling
- Centre équestre
- Activités nautiques et aériennes (renseignements et inscriptions à l'accueil)

### Baignade

- La baignade est non surveillée, les enfants sont sous votre entière responsabilité.
- L'accès à la plage de notre camping et aux pontons sont interdits aux animaux de compagnie.
- Merci de ramasser vos papiers et mégots.
- Il est interdit de nourrir les canards et les cygnes cela leur donne des parasites que nous pouvons nous même attraper.
- Les plages aménagées : Sevrier (10 mn) et Saint Jorioz (3 km).

### Food

**Bakery** : from 9 am in low season at reception (to order the day before) and from 7.30 am till 10 am in high season.

**Carrefour market** : 5 minutes by foot from the campsite, via the cycle path (Left out of campsite)

**Lidl** : 10 mn by foot on main road (Right out of campsite).

### Activities in the campsite

- Themed meal on the beach
- Games room with table tennis
- Morning activities for children (4 to 10 years)
- Lively evenings
- Outdoor cinema

### Near the campsite

- Bowling
- Riding school
- Nautical and air activities (information and reservation at reception)

### Bathing

- The bathing is not watched, children are under your responsibility.
- Dogs are forbidden on the beach and pontoons.
- Thank you for collecting your papers and cigarettes's butts.
- It is forbidden to give bread to ducks and swans, they catch parasites which leave in the sand.
- Beach with lifeguards : Sevrier (10 mn) and Saint Jorioz (3km).

# CONSEILS SIMPLE REGULATIONS



## Animaux

Les chiens doivent être tenus en laisse. Ils sont interdits dans les sanitaires, sur la plage et le ponton. Veuillez les promener en dehors du camping.



## Déchets

Pour vos déchets, des containers sont disponibles, à gauche à la sortie du camping. Un tri sélectif est mis en place.

## Barbecue

Les barbecues au charbon de bois sont interdits sur les emplacements (ceux aux gaz et électriques sont autorisés). Un BBQ est à votre disposition sur la plage.

## Séchage du linge

Vous êtes priés de ne pas étendre votre linge en évidence, si besoin vous disposez d'un étendage sur le côté des sanitaires.

## Sanitaires

Nous vous demandons de respecter ces lieux au nom de nos équipes ainsi que pour les autres campeurs. Le nettoyage des sanitaires à lieu entre 12h et 14h, merci de vous organiser en conséquence.

## Bruit

Nous vous demandons de baisser le volume de vos appareils audio-visuels et de parler moins fort à partir de 22h. La vaisselle n'est pas autorisée entre 22h et 8h.

## Éclairage

Extinction de l'éclairage de la salle de jeux à 22h. Les bacs à vaisselle ne sont pas éclairés entre 22h et 8h.

## Bateaux

Toute personne surprise sur l'un des bateaux au ponton du camping sera expulsée. Ils sont une propriété privée.



## Pets

Pets are forbidden on the beach, pontoons and in the toilet blocs. Please walk your dogs outside of the campsite. Please accompany your pets at all times including on your pitch.

## Rubbish

There are large bins available on the left, at the exit of the campsite, recycling is recommended.

## Barbecue

BBQ is forbidden on pitch (except gas or electric barbecue authorized). A BBQ is available on the beach.

## Hang washing

It is forbidden to hang washing or household linen visibly outside caravan or motor home. You will find a drying space next to sanitaries.

## Sanitary block

Please show consideration for others when using the shower blocks. The cleaning of sanitary block is between 12 am and 2 pm, thank you for organizing you accordingly.

## Noise

We kindly request you to respect fellow campers and your neighbours and keep noise to a minimum after 10 pm. The dishes are not allowed between 10 pm and 8 am.

## Lighting

Games-room lights will be turned out at 10 pm. Washing-up dishes sink are not lit between 12 pm and 8 am.

## Boat

Anyone surprised in a boat at the pontoon of the campsite will be expelled. They are private property out at 10 pm.

# MARCHÉ D'ANNECY

## ANNECY MARKET



### Mardi

De 7h à 13h marché alimentaire : vieille ville et place des Romains.

De 8h à 19h marché de produits divers : place des Romains.

### Mercredi

De 8h à 12h30 marché alimentaire : place de la Mandallaz.

### Jedi

De 7h à 13h marché alimentaire et divers : quartier de Novel. Marché à Saint-Jorioz.

### Vendredi

De 7h à 13h marché alimentaire (et divers uniquement Quai de l'Évêché) : vieille ville.

### Samedi

De 7h à 13h marché alimentaire : bd Taine et bd Nicolle ; produits divers : rue Félix Petit.

### Dimanche

De 7h à 13h30 marché alimentaire et divers : vieille ville ; de 7h à 13h, marché des producteurs : place des Rhododendrons.

### Le marché à Sevrier

De 7h à 12h30 le mercredi.

**Arrêt de bus :** Prendre à droite en sortant du camping, puis 2 fois à gauche jusqu'à la route départementale, l'arrêt de bus "le Brouillet" se trouve sur votre droite en face de la boulangerie Chevallier (horaires affichés devant l'accueil).

**Bateau bus :** rendez-vous à Annecy ou dans les autres villes autour du lac grâce à l'omnibus (horaires affichés devant l'accueil). Renseignements : Tél.: 04 50 51 08 40

### Tuesday

From 7 am till 1 pm fresh produce market : old town and Place des Romains

From 8 am to 7 pm diverse regional market : Place des Romains.

### Wednesday

From 8 am till 12.30 pm fresh produce market : place de la Mandallaz.

### Thursday

From 7 am till 1 pm fresh produce and market : Novel's area. Market at Saint-Jorioz.

### Friday

From 7 am till 1 pm fresh foods market (and market only at the Quai de l'Évêché) : old town.

### Saturday

From 7 am till 1 pm fresh produce : bd Taine et bd Nicolle ; market : Félix Petit street.

### Sunday

From 7 am till 1.30 pm fruits, vegetables and diverse regional products : old town 7 am to 1 pm market : Place des Rhododendrons.

### The Sevrier Market

From 7 a.m. till 12:30 p.m on Wednesday.

**Bus stop :** Turn right out of the campsite, then 2 times left to the main road, the bus stop "le Breuillet" is on your right in front of the Chevallier bakery (schedules at the reception)

**Bus boat :** go to Annecy or other settlements around the lake by boat (schedules in front of the reception). For information : please call 04 50 51 08 40

# VISITES ET EXCURSIONS

## TOURS AND EXCURSIONS



### Musée Paccard

La Fonderie PACCARD (fonderie de cloches depuis 1796) est aujourd'hui la référence mondiale en matière de cloches d'églises et de carillons. Entre tradition et modernité, 7 générations de fondeurs se sont succédées à la direction de l'entreprise. Au total, ce sont plus de 120 000 cloches qui rythment le quotidien de villes et de villages à travers le monde entier.

Tél.: 04 50 52 47 11

215 route du Piron - 74320 Sevrier  
(à 5 minutes à pied du camping)

### Ecomusée du lac d'Annecy

En visite à Annecy, laissez-vous surprendre par l'histoire et le quotidien des Savoyards du 19<sup>e</sup> siècle. Des activités ludiques sont prévues pour les enfants... Prix d'excellence du Guide du Routard, Coup de cœur du Guide Bleu Hachette.

Tél.: 04 50 52 41 05 - place de l'église

74320 Sevrier (à 20 mn à pied du camping)

### Musée Paccard

Since 1796, the PACCARD bell founders are the cast bronze magicians... Today, the PACCARD Bell Foundry is the world reference as far as church and carillon bells are concerned. Between Tradition and Modernity, 7 generations of bell casters succeeded one another, from father to son, to run the business. All things considered, these are more than 120 000 PACCARD bells giving rhythm to cities and villages all around the World.

Tel.: 04 50 52 47 11

215 route du Piron - 74320 Sevrier  
(5mn by foot from campsite)

### Ecomusée du lac d'Annecy

Let us surprise you with the life in the Savoy part of the French Alps in the 1800s as depicted in our rich presentation of objects and costumes, the introduction of yesterday's know-how, the screening of film in english showing a wedding in Savoy in the 1850s, games for children...

Tel.: 04 50 52 41 05 - place de l'église

74320 Sevrier (20 mn by foot from campsite)







## Les gorges du Fier

Un canyon spectaculaire et étroit où l'on avance sur une passerelle fixée dans le rocher à 25 mètres au-dessus de la rivière...Une surprenante mer de rochers...d'étonnantes légendes...L'enchantement au cœur de la nature !

Tél.: 04 50 46 23 07  
74330 Lovagny - (à 15 minutes en voiture)

## Les jardins secrets

« Ce voyage hors du temps est en un endroit indescriptible de beauté florale agrémentant sculptures et fontaines et sonorisé par eau et oiseaux... »

Tel : 04 50 60 53 18  
Hameau de Lagnat - 74150 Vaulx  
(à côté des gorges du Fier à 20 minutes en voiture)

## Le château de Menthon Saint Bernard

Voilà bientôt un millénaire que le Château de Menthon-Saint-Bernard veille sur un décor somptueux, face au lac d'Annecy et aux montagnes alentour. Noble demeure dont l'allure magnétique et singulière ne lasse pas d'étonner, elle semble défier le temps, riche d'une histoire intimement liée à celle de la Savoie.

Tél.: 04 50 60 12 05 - rue saint bernard 74290 Menthon-Saint-Bernard (à 10 minutes en voiture du camping)

## Croisière commentée sur le lac d'Annecy

Croisière commentée au départ d'Annecy pour contempler la beauté du lac, le plus pur d'Europe, et son cadre époustouffant au cœur du massif des Alpes.

Tél.: 04 50 51 08 40  
74000 Annecy (à 15 minutes en vélo)

## Les gorges du Fier

Walk through a spectacular narrow canyon on a footbridge affixed to the rock face 25 meters above the river...Admire the remarkable mer de rochers...discover an astonishing legend...

Tel.: 04 50 46 23 07  
74330 Lovagny - (15 mn by car)

## The secrets gardens

A timeless journey, an indescribable place of floral beauty decorating sculptures and fountains and voiced by boat and birds...

Tel : 04 50 60 53 18  
Hameau de Lagnat - 74150 Vaulx  
(close to les Gorges du Fier 20 mn by car)

## Le château de Menthon Saint Bernard

For a thousand years, the Castle of Menthon has watched over a sumptuous landscape, overlooking the limpid waters of Lake Annecy. Set in verdant surroundings, standing like a rampart facing the surrounding mountains, this noble house with its unusually romantic appearance seems to defy time, with a rich history intimately associated with the history of Savoy.

Tel.: 04 50 60 12 05 rue saint bernard - 74290 Menthon-Saint-Bernard (10 mn by car from campsite)

## Cruise on lake Annecy

One-hour, non-stop cruise with commentary, departing from Annecy, lets you contemplate the beauty of the purest lake in Europe and its stunning setting in the heart of the French Alps.

Tel.: 04 50 51 08 40  
74000 Annecy (15 mn by bike)



# SECURITÉ SECURITY



## En cas d'incendie

- Si vous êtes témoins d'un début d'incendie, **GARDEZ VOTRE CALME** ! Faites prévenir immédiatement la direction du Camping qui alertera les Sapeurs Pompiers.
- Combattez l'incendie avec un extincteur ou un tuyau raccordé à un poste d'eau. **ATTAQUEZ LES FLAMMES PAR LE BAS**. Ne prenez aucun risque.

## Prévention

- Prenez garde lorsque vous fumez. Éteignez bien vos mégots.
- Prenez des précautions en utilisant vos réchauds et vos appareils d'éclairage au gaz.
- Surveillez les jeux des enfants et ne les laissez jamais jouer seuls sans surveillance près du lac.
- Consultez le règlement intérieur et la liste des n° de téléphone utiles (au bureau d'accueil et sur ce guide).

## Intempéries

En cas de tempête violente, rendez-vous dans les points de rassemblements : salle commune, sanitaires.

## Fire

- In case of fire, **KEEP COOL**. Inform the management.
- Attack the source of the fire using the fire extinguishers. Don't take any risk.

## Prevention

- Take care when you are smoking. Extinguish your cigarette carefully.
- Take precautions when you are using your stoves and your gas lighting devices.
- Watch over your children when they are playing and never leave them alone near the lake.
- Consult the internal rules and the list of useful telephone numbers at the reception and at the end of this book.

## Bad weather

In case of violent storm, come to the meeting points : play-room, toilets.



# EXTRAIT DU RÉGLEMENT

## RULES & REGULATIONS

### Le règlement intérieur complet est affiché sur le panneau à l'entrée du camping.

- Pour être admis à pénétrer, à s'installer sur un terrain de camping, il faut y avoir été autorisé par le responsable du bureau d'accueil. A leur arrivée, les visiteurs devront obligatoirement se présenter au bureau d'accueil. Leurs véhicules stationneront à l'extérieur du camping.
- A votre arrivée sur le camping, il vous sera proposé un emplacement en fonction des places disponibles. Il est rappelé que les éventuelles réservations des adhérents ne peuvent donner droit à un emplacement déterminé.
- Le fait de séjourner sur le terrain du camping implique l'acceptation des dispositions du présent règlement et l'engagement de s'y conformer.
- Toute infraction pourra entraîner l'expulsion de son auteur avec recours aux forces de l'ordre si nécessaire.
- La tente, la caravane, ou tout autre matériel doivent être installés à l'emplacement indiqué par l'exploitant, tant par mesure de sécurité que pour une présentation harmonieuse du terrain. A ce propos, les usagers devront respecter l'esthétique générale du terrain de camping, notamment, la parcelle ne devra être encombrée d'aucune autre installation, ou biens meubles autre que la caravane, la tente ou le camping-car conformément à la réglementation sur l'hôtellerie de plein air, sauf éventuellement une petite tente annexe pour le couchage des enfants, mais en aucun cas deux équipages sur un même emplacement. Les véhicules ne devront en aucun cas stationner dans les allées de circulation tout comme les remorques de bateau.
- Les occupants voudront bien assurer le maintien en parfait état de propreté de leur emplacement.

### Rules & Regulations are displayed on the main board at the entrance of the campsite.

- Only the manager can permit you to enter in the campsite. Visitors must register with the office. All vehicles must be parked outside of the campsite.
- When you arrive, you will be allocated a pitch based on available space. We remind our members that a reservation is a guarantee of a pitch, but we cannot guarantee a particular site.
- To stay in the campsite, you must adhere and comply to our Rules & Regulations.
- In case of violation of the campsite regulations, or any misconduct which may inconvenience others, the Management reserves the right to ask the guest to leave (enforcing the law if necessary).
- Tent, caravan, or other material must be installed at the location designated by the operator. In this regard, campers must respect the general aesthetics of the campsite. Campers' designated plot shall not be encumbered by any other property other than their caravan, tent or motorhome to comply with local "outdoor accommodation" regulations, with the exception of an additional small tent for children. However, it is forbidden to have two caravans, tents or motorhome on the same location. Neither vehicle nor trailer boat can under any circumstances park in the aisles or main path.
- Pitches are to be kept in a neat and orderly manner.

# EXTRAIT DU RÉGLEMENT

## RULES & REGULATIONS



- Les redevances sont payées au bureau d'accueil. Leur montant est fixé suivant le tarif affiché. A ces redevances, s'ajoute la taxe de séjour. Elles sont dues selon le nombre de nuits passées sur le terrain. Le solde des réservations est à régler le jour d'arrivée. Les clients de passage sont priés de régler leur séjour la veille de leur départ.
- Les campeurs ayant l'intention de partir avant l'heure d'ouverture du bureau d'accueil doivent effectuer la veille le paiement de leurs redevances.
- Les usagers du camping sont instamment priés d'éviter tous bruits et discussions qui pourraient gêner leurs voisins. Le silence doit être total entre 22h et 7h.
- Il est interdit de jeter des eaux polluées sur le sol ou dans les caniveaux. Les campeurs doivent obligatoirement vider leurs eaux usées dans les installations prévues à cet effet.
- Le Régisseur est responsable de l'ordre et de la bonne tenue du camp. Il a le devoir, conformément à la mission qui lui a été confiée par la FFCC, de faire respecter le présent règlement et de sanctionner les manquements graves au règlement et si nécessaire, d'expulser leurs auteurs.

- The bill has to be paid at the reception (including local taxes) and is based on the number of nights spent in the campsite. Any unpaid or outstanding amount for your booking must be paid upon arrival. Guests are asked to settle their bill on the eve of their departure.
- Campers intending to leave before to our opening times should check out on the day prior to their departure.
- No loud noise is allowed at any hour. In addition, quiet time begins at 10 pm and ends at 7 am. Operation of vehicles should be kept at a minimum. Movement in others areas of the park are not permitted after dark.
- It is forbidden to throw polluted water on the ground or in gutters. Campers must empty their sewage into the facilities provided for this purpose.
- The Manager is responsible to maintain order & cleanliness of the campsite. He has, in accordance with the FFCC regulations to enforce these rules, to report serious breaches of the regulations and if necessary, to expel the authors.



# NUMÉROS UTILES

## USEFUL NUMBERS



### Office du tourisme (St Jorioz)

Tél : 04 50 52 40 56



### Médecin (Sevrier)

Tél : 04 50 33 34 60



### Hopital (Annecy)

Tél : 04 50 63 63 63



### Dentiste (Sevrier)

Tél : 04 50 52 63 14



### Infirmier (Sevrier)

Tél : 04 50 52 60 78



### Analyse médicale (Saint-Jorioz)

Tél : 04 50 68 69 04



### Ostéopathe / kiné (Sevrier)

Tél : 04 50 60 24 89



### Pharmacie (Sevrier)

Tél : 04 50 52 43 40



### Vétérinaire (Sevrier)

Tél : 04 50 52 63 98



### Relais poste Sevrier "Le Boull'Café"

Tél : 04 50 05 34 53



### Taxis(Sevrier)

Tél : 06 62 43 74 74



### Garage Renault Laudon Automobile (Sevrier)

Tél : 04 50 52 43 72



### Carburant (Sevrier)

Carrefour market

Tél : 04 50 52 63 29



### Banque (Sevrier)

Credit Mutuel (en face de Carrefour)

### Tourism office (St Jorioz)

Tel : 04 50 52 40 56

### Doctor (Sevrier)

Tel : 04 50 33 34 60

### Hospital (Annecy)

Tel : 04 50 63 63 63

### Dentist (Sevrier)

Tel : 04 50 52 63 14

### Nurse (Sevrier)

Tel : 04 50 52 60 78

### Medical Analysis (Saint-Jorioz)

Tel : 04 50 68 69 04

### Osteopath / Physio (Sevrier)

Tel : 04 50 60 24 89

### Pharmacy (Sevrier)

Tel : 04 50 52 43 40

### Veterinary (Sevrier)

Tel : 04 50 52 63 98

### Post office Sevrier "Le Boull'Café"

Tel : 04 50 05 34 53

### Taxis (Sevrier)

Tel : 06 62 43 74 74

### Garage Renault Laudon Automobile (Sevrier)

Tel : 04 50 52 43 72

### Fuel (Sevrier)

Carrefour market

Tel : 04 50 52 63 29

### Bank (Sevrier)

Credit Mutuel (in front of Carrefour)

# LES 12 RÈGLES DE BONNE CONDUITE

## THE 12 BEHAVIORAL RULES

**Si la FFCC entend bien partager ces règles de bonne conduite avec tous ses adhérents, son ambition va plus loin. Elle souhaite toucher les quelque 7 millions de campeurs\* français et étrangers en leur rappelant les principes fondamentaux du " bien camper ".**

**Soyons les ambassadeurs de la FFCC qui, depuis 1938, considère le camping comme un art de vivre et incite tous les campeurs à adopter un comportement respectueux d'autrui et de notre environnement.**

- 1** Campons dans les zones autorisées et, sur un terrain privé, demandons l'autorisation de faire étape à son propriétaire.
- 2** Respectons en tous lieux la faune et la flore dont l'équilibre est fragile. N'allumons pas de feu dans la nature. Fumeurs, soyons vigilants avec nos mégots.
- 3** Soyons attentifs à la tranquillité d'autrui en évitant les nuisances sonores de jour et de nuit dues aux éclats de voix, aboiements, radio, télévision, moteur...
- 4** Effectuons les vidanges des eaux noires et grises correctement et surtout exclusivement dans les endroits réservés à cet effet et dans le plus grand respect de la nature et des principes écologiques. Ne laissons jamais ouverts les robinets de vidange.
- 5** Tenons les chiens en laisse dans les sites où ils sont acceptés et ramassons leurs déjections.
- 6** Respectons les aménagements et équipements publics ou privés et ne laissons aucune trace de notre passage.
- 7** Inspectons et nettoyons les lieux de halte et de camping pour ne laisser aucun objet ou débris. A défaut de poubelles, emportons nos déchets avec nous. Utilisons les poubelles de tri sélectif s'il y en a.
- 8** Entretienons et vérifions nos véhicules avant chaque départ et adaptions notre conduite et notre vitesse.
- 9** Acceptons le règlement intérieur des terrains de camping et participons activement aux efforts de ceux qui s'engagent à respecter la charte nationale établie par la profession pour une meilleure qualité paysagère.
- 10** Respectons la notion de propriété privée, stationnons en évitant de cacher monuments, paysages, fenêtres d'habitation, commerces, écoles, panneaux routiers et pour une durée n'excédant pas 48 h. Considérons-nous partout comme invités : soyons respectueux de nos hôtes.
- 11** Adoptons un comportement éco-citoyen, consommons l'eau et les autres ressources naturelles raisonnablement.
- 12** Ayons une attitude courtoise, échangeons entre campeurs et portons assistance à toute personne en difficulté (panne mécanique, handicap...).

\* par « campeur », on entend : le tentiste, le caravanier, le camping-cariste et l'utilisateur de mobil-home, de chalet, de bungalow... qu'il en soit propriétaire ou locataire.



# CONDUITE DU CAMPEUR\* AVERTI OF THE PERFECT CAMPER

If the FFCC intends to share these rules of conduct with all its members, our ambition goes further. It intends to reach some 7 million french and foreign campers reminding them of the basic principles of "good camping".

Let us be the ambassadors of the FFCC, which since 1938, considers the camping as a lifestyle and encourages all campers to behave respectfully to others and our environment.

- 1 You can camp in authorized areas, and if it is in a private place, ask the owner for permission.
- 2 You have to respect fauna and flora everywhere, which has a fragile equilibrium. You don't have to light a fire in the nature. Smokers, be vigilant with your butts.
- 3 Let us be attentive to the peace of others by avoiding noise at any time (avoiding loud voices, barking, radio, television, engine...)
- 4 Carry out the garbage and the sewage. Grey water should not be dumped but disposed of properly in places reserved for this purpose in the greatest respect of nature and ecological principles. Never let open the drain valves.
- 5 Hold dogs on a leash in the sites where they are accepted, and pick up their droppings.
- 6 Respect the public or private facilities and do not let any trace of our passage.
- 7 Inspect and clean the places where you make a stop in the nature or in a campsite and leave no object or your trash. In the absence of garbage cans, take your waste with you. Sort your rubbish if it's possible,
- 8 Control your vehicles before each departure and adjust your driving and your speed.
- 9 Accept the rules & regulations of the campsite and actively participate in efforts of those who undertake to respect the National Charter established by the profession for better landscape quality.
- 10 Respect the private places, don't hide monuments, landscapes, residential windows, shops, schools, road signs and never for more than 48 hours. Consider yourselves everywhere as guests, let's be respectful of your hosts.
- 11 Adopt an eco-friendly behaviour, consume water and other natural resources reasonably.
- 12 Have a courteous attitude, talk with other campers and carry assistance to any person facing any trouble (mechanical failure, disability, etc.).

\* "by camper", we understand : Camper with a tent, a caravan, a motorhome and a mobil-home, chalet, bungalow.

**La Fédération des campeurs, caravaniers et camping-caristes**

78 rue de Rivoli - 75004 Paris - Email : [info@ffcc.fr](mailto:info@ffcc.fr) - Site Internet : [www.ffcc.fr](http://www.ffcc.fr)



LA FÉDÉRATION DES CAMPEURS,  
CARAVANIERES ET CAMPING-CARISTES